

???? C-105/08

??????????

?????

??????????

„?????????? ?? ?????????? ?? ????????? ?????? — ????????? ?????????????? ?? ?????? ?
????????? ?????????? ?? ?????????? — ????????? 49 ? ? 56 ??, ?????? ? ????????? 36 ? 40 ??
?????????????????? ?? ??? — ?????? ????????? ?????????? — ?????????? ?? ?????????????? ?????? —
????????????????????? ??????????? ?? ?????????????????????? ?????? — ??????? ?? ?????????????“

?????? ?? ???????????

??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? — ??????????? ?? ?????????????????? —
????????????????????? ??????? ?????? ??????????????

(???? 226 ??)

? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????? ?? ????? 226
?? ??????????? ??????? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????????. ??????? ??, ??? ??
????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?? ?????? ??????????????, ??????? ?? ??????? ?? ??????
????????????????? ??????, ??? ??????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ? ??????? ?????????????????? ??
??????????????.

????, ?????? ?? ??????? ?? ???????, ?? ?????????????? ?????????? ??????? ??????? ?????? ?? ??-
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????, ? ?? ??????
?? ??????????? ?? ??????? ? ??????, ?????????????? ??????? ?? ???????????, ?? ?????????????? ??????, ??
?????? ??????????? ?????????????????? ??, ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????,
?????????????, ?? ?????? ???????, ?????? ??????????????, ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????
„?????????????“, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?????????????????? ??
?????????????????????, ?? ?????? ?? ???????????, ?????? ?????????? ??????? ? ??????????????, ? ?? ??????
????????, ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????? ?????? ??
?????????, ?????? ?????? ?? ?????????????????, ??? ?????? ?????????????? ??????????? ?? ??????????
????????????????? ? ??-?????. ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??-????????????? ??????????????????
?????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ??
????????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????????????. ?????? ?????? ?
????????????? ?????? ?? ?????????????????????, ?????? ? ?????????????? ?????????????, ?????? ?????? ?????
????????????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ? ???-????????? ??????????????
?????????????????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????????, ?? ?????????????? ?? ??? ? ?????????? ?? ??????? ?
????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????? ?? ???
????????? ? ?????? ?? ? ??????? ?????????????? ?????? ?? ??????????, ?????????????? ?? ?????????? ??????????????
????????????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????????????.

(??, ????? 26, 27 ? 29—31)

???????? ? ???? (????? ??????)

17 ??? 2010 ??????(*)

„????????????? ? ???? ?????? — ?????? ?????????????? ? ???? ?
????????? ?????????? —???????? 49 ? ? 56 ?, ????? ? ??????? 36 ? 40 ?
????????????????? ? ? — ???? ????????? ????????? — ????????? ? ?????????????? —
????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ???? — ?????? ? ??????????“

?? ??? C?105/08

? ?????? ? ? ? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????????, ????????? ? ??????????
???? 226 ? ? 6 ???? 2008 ?.,

????????????? ?????????, ? ????? ? ?????? ? R. Lyal ? ???? M. Afonso, ? ?????????? ?
????????????????, ? ? ?????? ????? ? ?????????????,

????,

?????

????????????? ?????????, ? ????? ? ?????? ? L. Inez Fernandes ? ? J. Menezes
Leitão, ????? ? ???? C. Guerra Santos, ? ????????????? ? ?????????????????,

????????,

????????????? ?

????????????? ??????, ? ????? ? ?????? ? D. Kriau?i?nas ? ???? V. Kazlauskait?-
Šven?ionien?, ? ????????????? ? ?????????????????,

????????? ??????,

????? (????? ??????),

???????? ? ??: ??? A. Tizzano, ?????????????? ? ??????, ??? A. Borg Barthet, ??? M. Ileši?, ???
J.?J. Kasel (?????????) ? ???? M. Berger, ?????,

????????????? ?????????: ???? J. Kokott,

?????????: ???? M. Ferreira, ?????? ?????????????????,

????????? ????????????? ? ?????????? ???? ? ? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ? 11
????????? 2010 ?.,

???????? ?????????? ????????. ??? ?????????????? ?? ????? ?????????? ?? ??????????? ?????????????? ??????????. ?????????????? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ????? 80, ?????????? 1 ?? CIRC ??? ?????????? ?? ??????? ?????????? ? ??????? ?? 25 %. ??????? ?????????????????? ?????????????? ????? ?? ?? ??????, ?? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ??????????, ??????? ? ?????????? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????????, ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????????, ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????????????? ?????????????? ???????????.

????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ??????

7 ?? 21 ????? 2005 ?. ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ???????, ? ??????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ? ???????, ??-?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????, ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ??????????, ?????????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??????? ??????????, ?? ??????? ?????????????? ?????????????????? ? ?? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? 49 ?? ? 56 ??, ??????? ? ?? ?????????? 36 ? 40 ?? ?????????????????????? ?? ???.

8 ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????????????, ?? 19 ?????????? 2005 ?. ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ? ??????? ? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????????? ???????, ?? ?? ?? ?????????????? ? ??????.

9 ?? 24 ?????????? 2006 ?. ?????????????????????? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ??, ?? CIRC ? ?????????????? ? ?????????????????? ??????? ? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??????????. ?????? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ??? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????. ?????????????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ??????????????????????.

10 ?????? ?????? ?? ?????????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????????????, ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ???.

11 ? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?? 4 ?????????? 2008 ?. ?????????????? ??????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????????????????.

?? ??????

????????? ?? ??????????????

12 ?????????????? ??????????????, ?? ??????? ?????????????? ??????????, ??????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????????? ??????????????????, ?? ? ??-?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????????, ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ??-????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????. ??????? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?? 11 ?????????? 2007 ?. ?? ?????? Hollmann (C?443/06, ??????????, ????. I?8491, ??????? 35—38) ?????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????????????????? ?????????????????????? ? ??????? ?? ?????????????????????????? ?????????????? ??????????????????.

13 ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????? 10 % ? 20 % ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????????? ???????, ?????????????????????? ?????????? ??????????

28 ????? ????? ?????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ??????? ? ?????? 31 ??
???????? ????????????, ? ?? ????????????????, ?????? ?? ????????? ??-????????? ? ?????? 37—39 ??
???????? ????????????, ????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????
???????? ??????? ????? ?????????????????? ? ?????????? ?????? ????? ?? ??-???????? ?????????
????????? ?? ?????????????????? ?????????, ??? ????? ??????????? ??????? ?????????????????? ?? ?
????????????????? ???????, ?????? ??????? ?? ?? ??????? ? ?????? ????????????

29 ??????????, ?? ????? ???????, ????? ?????????????, ?????? ??????? ????????? ?????????? ?????
„????????????“, ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????????, ?? ????????????????? ??
????????????????????, ?? ?????? ?? ??????????, ?????? ????????? ??????? ? ??????????????, ? ?? ??????
????????, ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????? ?????? ??
?????????, ?????? ?????? ?? ??????????????, ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????
????????????????? ? ??-?????, ?????????????? ? ?????????? — ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?
?????? 40 ?? ??????? ?????????????? — ?? ??????????, ?? ?????????????? ??????, ?? ?????? ??????????
????????????????? ??, ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????????????????????. ?????? ?????????????? ? ??????
?? ?????????????? ??-????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ???? ???? ?????????? ??????? ?? ?????????
??? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ??
????????? ????????????????

30 ??????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ? ?????????????? ??????? ?????? ? ?????????????? ?????? ??
????????????????????, ?????? ? ?????????????? ?????????????, ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?????
????????????? ? ?????????????? ? ???-????????? ?????????????? ??????????????????, ?????? ?? ?????? ??
????????????, ?? ?????????????? ?? ??? ? ?????????? ?? ??????? ? ?????????? ?????? ??????
????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ? ?????? ?? ?
????????? ?????????? ?????? ?? ??????????

31 ??? ????? ?????????? ??????? ?? ?? ??????, ?? ? ?????????????? ??????? ?????????????? ?? ?
?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????????????????
?????????????

32 ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????? ??????????????

?? ?????????????? ??????????

33 ?? ?????????? ?? ????? 69, ?????????? 2 ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ???????
????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????, ??? ??? ??????? ? ?????? ??????. ????
????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?
????????????????? ? ?????????? ???????, ?? ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????. ?
????????????????????? ? ????? 69, ?????????? 4, ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????,
?????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????, ???????
????????????????? ?? ??? ?????????? ??????????

?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? (?????? ???????) ?????:

- 1) ?????????? ?????.
- 2) ??????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????
- 3) ?????????????? ?????? ??????? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ??????????

?????????

* ???? ?? ??????????????: ???????????.